



PHILIPS

Verneveltherapie

Gebruikt u verneveltherapie?

Volledige handleiding
voor het gebruik van een
Philips vernevelaar

Inhoud



Hoe werkt verneveltherapie

Wat is verneveltherapie?	5
Verneveltherapie	6
Wat is een compressor?	7
Waarom gebruikt u een vernevelaar?	8
SideStream technologie	9
Ons gamma	10
InnoSpire Go	11



Hoe gebruikt u de Philips vernevelaar

Hoe gebruikt u de Philips vernevelingscompressor	13
Hoe gebruikt u de Philips InnoSpire Go draagbare vernevelaar met mesh	15
Masker of mondstuk?	18
Verneveltherapie voor kinderen	19



Verzorging van de Philips vernevelaar

Algemeen onderhoud	21
De Philips vernevelingscompressor reinigen	22
De Philips InnoSpire Go draagbare vernevelaar met mesh reinigen	24
De vernevelaar vervangen	26
Onderhoud van de compressor	27

Volledige handleiding voor het gebruik van een Philips vernevelaar

Al meer dan 30 jaar vervaardigen wij ademhalingsapparatuur die zijn ontworpen om u te helpen uw aandoening effectiever te beheren. Onze hoogwaardige oplossingen weerspiegelen de brede ervaring die we al die tijd hebben opgedaan.

Deze handleiding helpt u de basisprincipes van de verneveltherapie te begrijpen. Verder helpen wij u het optimale uit uw apparaat te halen door uit te leggen hoe de Philips vernevelaar en compressor werken, no cammo en hoe u deze dient te gebruiken, reinigen en onderhouden. Verneveltherapie hoeft niet ingewikkeld te zijn!

Bij Philips geloven wij dat er altijd manieren zijn om onze kwaliteit van leven te verbeteren. Daarom hebben we onszelf als doel gesteld om tegen 2025 jaarlijks het leven van 3 miljard mensen te verbeteren. Door te begrijpen wat belangrijk is voor de mensen, creëren we innovaties die werkelijk een verschil maken voor onze manier van leven.

Bezoek voor meer informatie:

www.philips.nl/astma
www.philips.be/astma



Hoe werkt vernevel- therapie



Wat is verneveltherapie?

Verneveltherapie is een methode voor behandeling van longaandoeningen, waaronder astma, COPD (Chronic Obstructive Pulmonary Disease), chronische bronchitis, en andere longgerelateerde aandoeningen.

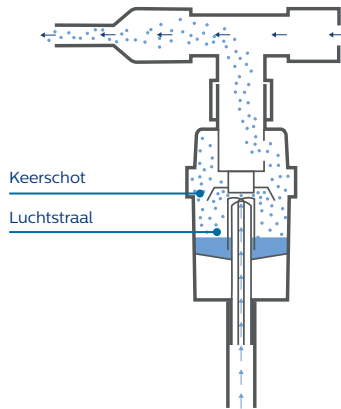
Hierbij wordt een voorgeschreven vloeibaar geneesmiddel in een medicatiekamer (vernevelaar) geplaatst. De vernevelaar is het gedeelte van het systeem dat de medicatie in een fijne nevel omzet, waardoor deze diep kan binnendringen in de longen waar de medicatie het effectiefst is.



Er zijn drie verschillende vernevelaars:

Jetvernevelaars

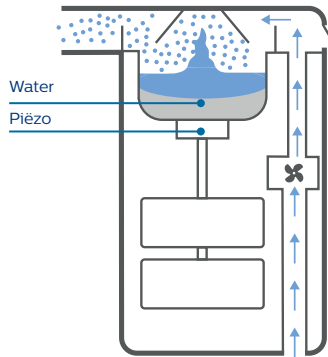
Bij jetvernevelaars wordt de vernevelaar met een compressorsysteem van lucht voorzien. Met behulp van deze luchtstraal wordt vloeibare medicatie in een aerosol (nevel) omgezet.



→ Lucht vanaf compressor
← In en uitgaande omgevingslucht

Ultrasonische vernevelaars

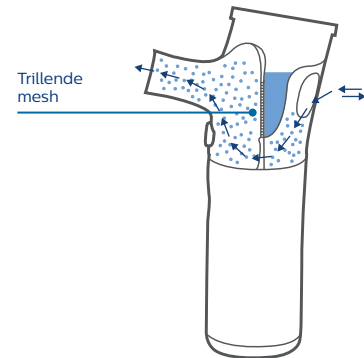
Hierbij gaan ultrasonische golven door een waterreservoir waardoor energie door de medicatie wordt geleid en de aerosol ontstaat. Deze vernevelaars zijn niet voor alle voorgeschreven medicatie geschikt.



→ Ingaande omgevingslucht

Vernevelaars met mesh

Hierbij wordt de medicatie door een mesh met microscopisch kleine gaatjes geforceerd waardoor de aerosol ontstaat.



↔ Ingaande omgevingslucht en uitgaande lucht

Wat is een compressor?

Een compressor is een pomp die lucht aanzuigt en deze onder hoge druk in de vernevelaar blaast om een fijne medicatienevel te produceren, die kan worden ingeademd. Vernevelaars met een mesh en ultrasone vernevelaars hebben geen compressor nodig.

De compressor wordt van stroom voorzien via een stopcontact of, als het een draagbare compressor betreft, via een aparte accu of lader.



Waarom gebruikt u een vernevelaar?

Vernevelaars worden meestal gebruikt als de voorgeschreven medicatie alleen beschikbaar is als vloeistof of als u moeite heeft met het gebruik van een inhalator/puffer.

Door medicatie rechtstreeks via uw longen toe te dienen, biedt een vernevelaar een snelle en effectieve vorm van behandeling.

Het belang van de deeltjesgrootte

De fijne nevel die door een vernevelaar wordt gecreëerd, is samengesteld uit duizenden deeltjes. De deeltjes waaruit de nevel is opgebouwd, zijn zo klein dat deze worden gemeten in micron (μm), dat wil zeggen duizendsten van een millimeter. Om diep in de longen binnen te dringen, moeten de ingeademde deeltjes binnen het bereik van 1 tot 5 μm ¹ liggen. Dit is buitengewoon klein als u bedenkt dat de gemiddelde 'menselijke haar' ongeveer 50 μm dik is. Als de deeltjes groter zijn dan 5 μm , is het onwaarschijnlijk dat deze de longen zullen bereiken waar de deeltjes het effectiefst zijn.



Zandkorrel
(90 micron)



Menselijke haar
(50 micron)



Aerosoldeeltje
(5 micron)

1. webmd.com. Asthma/guide/home-nebulizer-therapy#1.
Geraadpleegd in oktober 2017.



Verneveling met SideStream voor snelle, efficiënte toediening van medicatie

Onze vernevelaarcompressorsystemen zijn uitgerust met onze zeer efficiënte SideStream technologie. SideStream is ontworpen om via een actief venturisysteem meer lucht aan te zuigen, wat resulteert in een snelle toediening van medicatie en korte behandelingstijden. Het beschikt over een uniek diamantvormig straalontwerp dat de slijtage door regelmatig gebruik minimaliseert en voor een constante toediening van een hoogwaardige aerosol zorgt. SideStream is geschikt voor gebruik in combinatie met de meeste voorgeschreven luchtwegmedicaties.



Bij SideStream is bovenaan de vernevelaar een unieke venturi ingebouwd, die is ontworpen om extra lucht aan te zuigen en de behandelingstijden te verkorten.



Innovatief jet-ontwerp zorgt voor aerosol van een consistent hoge kwaliteit



Ons gamma vernevelaarcompressoren

Thuisgebruik

Philips InnoSpire Elegance



De InnoSpire Elegance is ontworpen voor continu gebruik in de kliniek of thuis in combinatie met onze herbruikbare SideStream vernevelaar.

Philips InnoSpire Deluxe



Een robuust en gebruiksvriendelijk vernevelaar-compressorsysteem met ingebouwde opbergruimte waarin u al uw therapieaccessoires en -benodigdheden overzichtelijk bij de hand kunt houden.

Kindvriendelijk

Philips Sami the Seal



Een pediatrisch vernevelaar-compressorsysteem in de vorm van een liefdevol ontworpen figuurtje. De speelse vorm en kleur van het zeehondje zijn ontworpen om de behandeling minder eng voor uw kind te maken.

InnoSpire Go

Draagbare vernevelaar met mesh

De InnoSpire Go vernevelaar is snel, effectief en gebruiksvriendelijk, en ontworpen om de behandelingstijd te verkorten, zodat u of uw kind meer tijd over heeft voor speciale momenten met familie en vrienden.

- **Dient medicatie in slechts 4 minuten toe***
- **Slank, gestroomlijnd ontwerp en gemakkelijke bediening**
- **Vrijwel stille toediening van medicatie, thuis of onderweg**
- **Eenvoudige tweedelige constructie voor eenvoudige reiniging**
- **Ingebouwde oplaadbare batterij voor max. 30 toedieningen (120 gebruiksminuten) per lading**



*met 2,5 ml salbutamol

Hoe gebruikt u de Philips vernevelaar



Hoe gebruikt u de Philips vernevelingscompressor

Hieronder vindt u een basishandleiding voor het gebruik van een Philips vernevelaar-compressorsysteem. Raadpleeg altijd de meegeleverde gebruiksinstructies van de vernevelaar en compressor voor meer gedetailleerde en specifieke instructies.



1 Sluit de compressor aan op het stopcontact en sluit vervolgens het ene uiteinde van de lange vernevelaarslang aan op de luchtstroomuitgang van de compressor.



2 Schuif het andere uiteinde van de lange slang op de aansluiting aan de onderkant van de SideStream vernevelaar.



3 Schroef de beide helften van de SideStream vernevelaar los.



4 Neem de medicatie uit de verpakking en giet deze in het onderste gedeelte van de SideStream vernevelaar. Breng de volledige inhoud uit de verpakking over.*



5 Schroef de beide helften van de vernevelaar weer aan elkaar.



6 Sluit het mondstuk of masker aan op de bovenkant van de SideStream vernevelaar.

* Opmerking: als u geïnstrueerd bent om de oplossing te verdunnen, dient u de aangegeven hoeveelheid zoutoplossing toe te voegen.

Hoe gebruikt u de Philips vernevelingscompressor

Vervolg



Als u een masker gebruikt, houdt u dit over uw mond en neus terwijl u het elastiek over de achterzijde van uw hoofd aanbrengt.



Als u een mondstuk gebruikt, plaatst u dit tussen uw lippen.



Ga rechtop in een stoel of in bed zitten en ontspan u zoveel mogelijk. Schakel de compressor in zodra u klaar bent en haal normaal en gelijkmatig adem.



Uw behandeling kan worden gepauzeerd door de compressor uit te schakelen en de vernevelaar stevig in de houder te plaatsen.



Schakel de compressor uit wanneer de vernevelaar een 'sputterend' geluid begint te maken. Uw behandeling is nu voltooid.

Opmerkingen:

- Plaats de compressor tijdens het gebruik altijd op een stevige ondergrond zoals een tafel. Plaats de compressor niet op een vloer met vloerbedekking om te voorkomen dat er stof wordt aangezogen.
- Zorg dat de ventilatieopeningen aan de buitenkant van de compressor niet worden geblokkeerd.
- Houd de compressor schoon en stofvrij door deze met een vochtige doek af te vegen.
- Aan het einde van de behandeling blijft er een kleine hoeveelheid medicatie in de vernevelaar achter. Dat is volkomen normaal.

Hoe gebruikt u de Philips InnoSpire Go

Hieronder vindt u een beknopte handleiding voor het gebruik van een Philips InnoSpire Go draagbare vernevelaar met mesh. Raadpleeg altijd de meegeleverde gebruiksinstructies voor meer gedetailleerde en specifieke instructies.



1
Bevestig het mondstuk aan de handset.



2
Til het deksel van de groene medicatiekamer op en breng de inhoud van de ampul met medicatie over naar de kamer.



3
Zorg dat u de maximale vulhoeveelheid, die met het woord MAX onder het scharnier is aangegeven, niet overschrijdt.



4
Sluit het deksel.



5
Als u een masker gebruikt, bevestigt u eerst de maskeradapter aan het mondstuk en vervolgens het masker aan de adapter.



6
Als u de voedingsadapter gebruikt, verbindt u de kabel ervan met de aansluiting op de handset en steekt u vervolgens de voedingsadapter in het stopcontact.

Hoe gebruikt u de Philips InnoSpire Go

Vervolg



7
Schakel de vernevelaar in door op de ON/OFF-knop van de handset te drukken.



8
Als het lampje groen brandt, is de batterij opgeladen en klaar voor gebruik.



9
Als het lampje geel brandt, is er nog voldoende lading voor ten minste één behandeling. Vergeet echter niet om de vernevelaar na deze behandeling op te laden.



10
Als het lampje geel knippert en vervolgens uitschakelt, is er onvoldoende lading voor de volledige behandeling. Gebruik in dat geval simpelweg de voedingsadapter om verder te gaan.



11
Kijk of er aerosol uit het mondstuk of het masker komt.



12
Als u het mondstuk gebruikt, houdt u de handset in uw hand, plaatst u het mondstuk tussen uw tanden en sluit u uw lippen er omheen. Adem normaal via de mond in en uit.

Hoe gebruikt u de Philips InnoSpire Go

Vervolg



13

Als u een masker gebruikt, houdt u de handset in uw hand, drukt u het masker zacht tegen uw gezicht en ademt u normaal door uw mond in en uit.



14

Kantel de handset niet meer dan 45° in welke richting ook, want hierdoor belemmert u mogelijk de volledige verneveling van de medicatie in de kamer.



15

Als u even wilt uitrusten, kunt u gewoon op de ON/OFF-knop drukken om de behandeling te pauzeren. Als u klaar bent om verder te gaan, drukt u nogmaals op de ON/OFF-knop.



16

De behandeling duurt ongeveer vier minuten en is voltooid wanneer de vernevelaar een pieptoon geeft en het lampje knippert.



17

Het apparaat wordt in dat geval automatisch uitgeschakeld.

Moet ik een masker of mondstuk gebruiken?

Vernevelbare medicatie kan zowel via een masker als via een mondstuk op effectieve wijze worden toegediend en beide accessoires worden doorgaans met het vernevelaarcompressor-systeem meegeleverd.



Maskers zijn een optie voor sommige mensen, met name kinderen of oudere patiënten en vaak de enige keuze wanneer een persoon niet in staat is om een mondstuk te gebruiken. Maskers zijn echter niet voor iedereen geschikt en kunnen voor sommige mensen oncomfortabel aanvoelen.



Mondstukken worden over het algemeen gebruikt door mensen die een masker als benauwend of oncomfortabel ervaren. Maar sommige kinderen kunnen te jong zijn om een mondstuk te gebruiken en moeten dan worden aangemoedigd een masker te gebruiken dat wordt vastgehouden of met een elastiek wordt vastgezet.

Verneveltherapie voor kinderen

Uw kind heeft mogelijk een vernevelaar van de arts voorgeschreven gekregen. De informatie in deze handleiding geldt zowel voor kinderen als voor volwassenen. Maar als u iets niet zeker weet, raadpleeg dan altijd de arts of verpleegkundige van uw kind voor advies.

Verneveltherapie kan kinderen soms van hun stuk brengen en beangstigen door het masker dat over hun neus en mond wordt gehouden. Het is echter van belang dat het masker zo dicht mogelijk bij het gezicht wordt gehouden om verlies van medicatie tijdens de behandeling te beperken.

De keuze tussen een masker of mondstuk kan per persoon verschillen. Gebruik in overleg met uw arts/verpleegkundige de optie die voor u en uw kind het beste aanvoelt.



Onderhoud van de Philips vernevelaar



Algemeen onderhoud

Het is belangrijk om de vernevelaar proper en droog te houden, want kiemen groeien vooral onder vochtige omstandigheden. Na de behandeling blijft altijd een kleine hoeveelheid medicatie in de medicatiekamer achter. Deze moet worden verwijderd om te voorkomen dat de medicatie kristalliseert en jets van de vernevelaar blokkeren. Als de kamer niet wordt gereinigd, zal de prestatie van de vernevelaar afnemen omdat deze niet zo efficiënt meer kan werken.



De Philips vernevelaar reinigen

Op de volgende wijze kunt u de werking van het systeem effectief en betrouwbaar houden. Deze reinigingsinstructies worden aanbevolen voor zowel de herbruikbare uitvoering van de Philips SideStream vernevelaar als voor de wegwerpbare uitvoering.

Na elk gebruik



1

Koppel de vernevelaar na elk gebruik los van de slang. Schakel de compressor kort in om eventueel vocht uit de slang te verwijderen.



2

Verwijder de slang en het mondstuk of masker van de vernevelaar. Schroef de beide delen van de vernevelaar van elkaar.



3

Als er een masker is gebruikt, veegt u dit proper met een vochtige doek. *Belangrijk: de slang niet wassen.*



4

Was de vernevelaar en het mondstuk in een warm zeepsopje met normaal afwasmiddel. Reinig de fijne jet-openingen door deze onder schoon, koud stromend water af te spoelen en schud daarna het overtollige water weg.



5

Het is essentieel dat de vernevelaar-delen volledig droog zijn voordat deze weer in elkaar worden gezet.



6

Voor het behoud van de effectiviteit van de vernevelaar is het een goed idee om de onderdelen ervan tussen de behandelingen in een schone, droge omgeving op te bergen.

De Philips vernevelaar reinigen

Vervolg

Eén keer per week



Het is van belang om de slang en het mondstuk/masker regelmatig te vervangen.



Voor optimale prestaties moeten herbruikbare vernevelaars één keer per week gedurende 10 minuten in water met twee druppels afwasmiddel worden uitgekookt.



Gebruik bij het reinigen nooit een reinigingsborstel of scherpe voorwerpen, omdat deze de vernevelaar kunnen beschadigen.

De Philips InnoSpire Go reinigen

Omdat de InnoSpire Go draagbare vernevelaar met mesh slechts uit twee onderdelen bestaat, is het reinigen en onderhouden ervan eenvoudig en gemakkelijk. Het is erg belangrijk dat de reinigingsinstructies worden opgevolgd, aangezien anders de mesh in het mondstuk met gedroogde medicatie verstopt kan raken.

Na elk gebruik



1
Giet eventueel overgebleven medicatie uit de medicatiekamer.



2
Druk op de ontgrendelknop om het mondstuk van de handset te scheiden.



3
Spoel het mondstuk zorgvuldig af onder stromend water.



4
Schud het overtollige water van het mondstuk, plaats dit op zijn kant en laat het mondstuk volledig aan de lucht drogen voordat u het opbergt.

Dagelijkse reiniging



1
Was het mondstuk met de hand in een warm zeepsopje met gewoon afwasmiddel.



2
Spoel het mondstuk zorgvuldig af onder stromend water.

De Philips InnoSpire Go reinigen

Wekelijkse desinfectie



Schud het overtollige water van het mondstuk, plaats dit op zijn kant en laat het mondstuk volledig aan de lucht drogen voordat u het opbergt.



Kook het mondstuk met geopend deksel van de medicatiekamer gedurende 10 minuten uit in kokend water. Gebruik voldoende water in de pan om te voorkomen dat het mondstuk op de bodem komt te rusten of droog kookt.

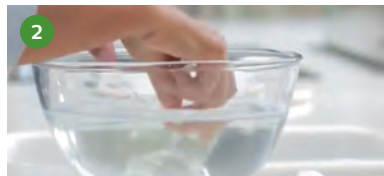


Schud het overtollige water van het mondstuk, plaats dit op zijn kant en laat het mondstuk volledig aan de lucht drogen voordat u het opbergt.

Algemeen onderhoud



Het reinigen van de handset kan bijna niet eenvoudiger: veeg de handset wekelijks of zo nodig vaker met een schone vochtige doek af.



Als u het masker gebruikt, moet u dit één keer per week gedurende 2 minuten in een warm zeepsopje wassen of gedurende 10 minuten laten weken. Spoel het daarna af onder stromend water en laat het aan de lucht drogen.



Als u de InnoSpire Go niet gebruikt, bewaart u deze ter bescherming in de originele doos.

De vernevelaar vervangen

Voor een optimale behandeling met het vernevelaarsysteem dient u de vernevelaar regelmatig te vervangen.

De instructies die met de huidige vernevelaar worden meegeleverd, geven aan wanneer u deze moet vervangen. De meeste wegwerpbaar vernevelaars moeten na 1 maand worden vervangen en de meeste herbruikbare vernevelaars na 12 maanden. Raadpleeg echter altijd de aanbevelingen die met de vernevelaar zijn meegeleverd.

Voor een optimale behandeling met de Philips vernevelaar, dient u deze als volgt te vervangen:



**Wegwerpbaar
SideStream**
Na 1 maand
vervangen



**Herbruikbaar
SideStream**
Na 12 maanden
vervangen



SideStream Plus
Na 12 maanden
vervangen



InnoSpire Go
Het mondstukgedeelte
elke 12 maanden
vervangen



Onderhoud van de compressor

Plaats de compressor tijdens het gebruik altijd op een stevige ondergrond zoals een tafel en niet op een tapijt of bed. Dek de ventilatieopeningen aan de zijkanten van de compressor niet af, omdat de compressor hierdoor oververhit kan raken. Houd de compressor schoon door deze met een vochtige doek af te vegen.

Het luchtinlaatfilter van de compressor wordt na verloop van tijd vuil en moet ten minste om de drie maanden worden vervangen (vaker als door een lid van het huishouden wordt gerookt). Als het filter vuil is, werkt de compressor minder efficiënt.



Kleur van een
propere filter



Als het filter deze kleur heeft,
moet deze worden vervangen

Raadpleeg de meegeleverde gebruiksinstructies van de compressor voor meer informatie over de juiste onderhouds- en reinigingsprocedures. In de Philips gebruiksinstructies vindt u ook de onderdeelnummers die u nodig hebt om accessoires te kunnen bijbestellen.





© 2018 Koninklijke Philips N.V. Alle rechten voorbehouden. Specificaties zijn zonder voorafgaande waarschuwing aan veranderingen onderhevig. Handelsmerken zijn eigendom van Koninklijke Philips N.V. (Royal Philips) of hun respectieve eigenaren.

XX XX/XX/XX PN1643965